

Transferit macht Heimtextilien-Stickereien populär

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1976)**

Heft 1

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794604>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Transferit® macht Heimtextilien-Stickereien populär



Das allenthalben bemerkbarer werdende Preisbewusstsein des Konsumenten und die noch immer recht zögernde Kauflust zwingen auch den Konfektionär von Bettwäsche, preisgünstige Ware herzustellen, welche trotz den Beschränkungen attraktiv und kaufanmierend wirkt. Wo noch vor nicht langer Zeit auf Stickereien auf Kissen und Leintuchumschlägen aus Preisüberlegungen verzichtet werden musste, haben jetzt bestickte Besatzartikel, trotz knappster Kalkulation, durch die neue Applikationstechnik mittels Hitze und Druck einen ständig zunehmenden Erfolg zu verzeichnen. Diese praktischen und dekorativen Transferit®-Bänder, -Allovers und -Motive, welche die Stickereifirma Jacob Rohner AG, Rebstein, seit einigen Saisons in grossem Sortiment auf den Markt bringt, sind in Farben und Dessins aufeinander abgestimmt, doch in ihrer Dimension sehr unterschiedlich, damit sie dem Wäschekonfektionär jegliche Kombinationsmöglichkeit gewähren. Die Kollektion beinhaltet den modernen wie den klassischen Genre, dezente Ton-in-Ton-Stickereien und fröhlich unbeschwerte Motive, Rustikales und Volkstümliches, wie die heutigen Trends mit den verschieden gelagerten Geschmacksrichtungen es verlangen, sodass nicht nur Bettwäsche, sondern ebenso Tisch-, Bade- und andere Haushaltswäsche damit dekoriert werden kann; denn Transferit®-Stickerei gibt es auch in kochechter Ausführung.



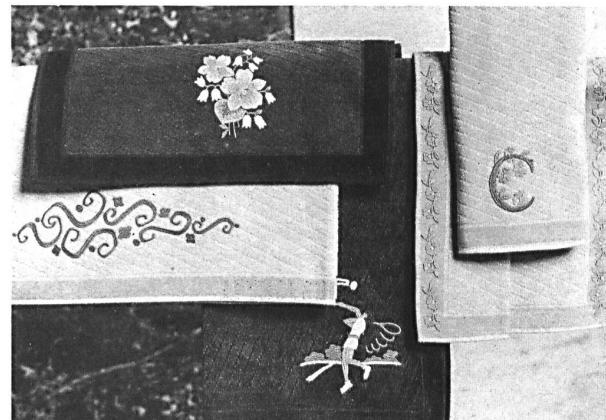
Transferit® popularise les broderies pour linge de maison

La tendance croissante chez les consommateurs à tenir compte des prix et leur réticence à l'achat, encore marquée, obligent aussi les fabricants de linge de lit à produire des articles de prix avantageux qui, malgré les restrictions indispensables, ont une apparence attrayante et stimulent le désir d'achat du client. Alors qu'il n'y a pas très longtemps encore, il avait fallu, pour des raisons de prix, renoncer aux broderies sur les taies d'oreillers et les revers des draps, les motifs brodés applicables par pression à chaud remportent un succès toujours croissant, et cela malgré les calculs de prix très serrés auxquels sont soumises les parures de lit que l'on peut orner grâce à cette nouveauté technique d'application. Ces bandes, laizes et motifs Transferit®, pratiques et décoratifs, que la fabrique de broderies Jacob Rohner SA à Rebstein met sur le marché depuis quelques saisons, en un vaste choix, sont assortis entre eux en fait de coloris et de dessins mais offerts dans de nombreux formats, afin d'offrir toutes possibilités imaginables de combinaison aux fabricants de linge. La collection contient des articles modernes aussi bien que classiques, de sobres broderies ton sur ton et des motifs jeunes et gais, rustiques et populaires, correspondant aux tendances actuelles et aux diverses orientations du goût; ainsi, est-il possible, grâce aux broderies Transferit®, de décorer non seulement le linge de lit mais aussi le linge de table, les articles

de bain et autres fournitures textiles de maison; car ces broderies thermocollantes se font aussi en exécution résistant à l'ébullition.

Transferit® makes home textile embroideries popular

The growing price consciousness of consumers and their continuing reluctance to buy are forcing bedlinen manufacturers to produce less expensive articles which, in spite of the recession, will stimulate sales and appeal to the public. Whereas only a short while ago embroideries had to be left off pillow cases and sheet turnovers for the sake of economy, today embroidered trimmings, in spite of careful calculation of the price of bedlinen decorated with them, are meeting with growing popularity and success owing to the new iron-on techniques. These practical and decorative Transferit® bands, allovers and motifs, a wide range of which has been placed on the market by the embroidery firm of Jacob Rohner Co. Ltd., Rebstein, for several seasons now, are made to match in colour and design, but are very different in size, so that they offer bedlinen manufacturers full scope for combinations. The collection contains both modern and classical styles, quiet self-toned embroideries, gay, light motifs as well as rustic, peasant patterns in keeping with current trends, so that not only bedlinen but also table-, bath- and other household linen can be decorated with them, for Transferit® embroideries are also available in boilfast finishes.



Légendes

Captions

Leggende

Weber Textil-Werke, Aarburg	Page/Pagina 85	This firm has just launched, under the name of "Vera", an attractive new design combining stylized flowers and brightly coloured floral bands. The use of white or different colours for the ground enables countless variations to be made. Yet other effects can be obtained by using coloured sheets. 100% cotton.	«Vera» è il nome di un nuovo disegno che combina in modo affascinante fiori stilizzati e strisce di boccioli dal colore intenso. Mediante la stampa dello sfondo bianco e coloratura di fondo si crea un tema che lascia aperte numerose variazioni; con l'uso di lenzuola a colori armonizzati l'effetto subisce un'ulteriore cambiamento. 100% cotone.
Schlossberg of Switzerland, Zürich	Page/Pagina 86	"Coppelia" is the name of this nostalgic design with medallions of flowers and foliage in soft colours on a white ground. Its delicate combinations also of red, blue and yellow go well with the firm's pastel range; the sheet shown here is made of "Everfix Jersey".	«Coppelia» è il nome di questo disegno nostalgico con medaglioni floreali e arabeschi a colori tenuti su sfondo bianco. Esistono pure magnifiche combinazioni di tinte in rosso, blu e giallo, sintonizzate con il programma pastello della ditta. Il lenzuolo-fodera qui utilizzato è in «Jersey Everfix».
Schlossberg of Switzerland, Zürich	Page/Pagina 87	The lovely colour schemes of "Impressiona" bring to mind the paintings of the Impressionists. Here too, the colourways are based on red, blue and yellow, and match the "Mayfair" programme, which also contains "Jersey Stretch" fitted sheets.	Con le sue armonie di colori dalla sottile tecnica pittorica, «Impressiona» ricorda le opere degli impressionisti. Anche qui i coloriti di base sono il rosso, il blu e il giallo; sono però sintonizzati con il programma «Mayfair» della collezione, di cui fanno parte anche le lenzuola-fodera «Jersey Stretch».
Schlossberg of Switzerland, Zürich	Page/Pagina 88	This original design, called "Elhsa", is a riot of colour inspired by oriental ornaments. It goes marvellously well with sheets selected from the "Muralto" programme, which the "Jersey Stretch" fitted sheets also match.	L'ornamentazione orientale e l'amore del variopinto sono i padroni della creazione di questo originale disegno, dal nome «Elhsa». Secondo l'uso delle lenzuola assortite dal programma «Muralto», l'effetto del disegno può essere continuamente variato e concordato con quello delle lenzuola-fodera «Jersey Stretch».
Schlossberg of Switzerland, Zürich	Page/Pagina 89	The magical flower garden printed on this bedcover "Fantasia" is a symphony of eleven different colours. The "Muralto" line of sheets goes beautifully with these attractive colour compositions based on navy blue, yellow and olive green, as well as with the "Jersey Stretch" fitted sheets.	Questo incantevole giardino floreale stampato sulla biancheria per il letto «Fantasia» è una sinfonia composta da undici colori. Con queste composizioni, cromatiche basate sul marino, giallo e olivastro si possono assortire le lenzuola del programma «Muralto» e le lenzuola-fodera «Jersey Stretch».
Bischoff Textil AG, St. Gallen	Page/Pagina 99	Riches bordures brodées pour linge de lit mode. Les motifs brodés multicolores sont appliqués au fer à repasser et lavables jusqu'à 100 degrés. Des galons, artistement brodés avec de plaisants effets de jours, témoignent de la qualité du choix de motifs brodés pour l'ornementation du linge de lit.	Orii dovoliosamente ricamati per la biancheria da letto d'attualità. I motivi ricamati multicolori sono stati applicati a caldo e possono essere lavati fino a 100 gradi. I galloni artisticamente ricamati, muniti di bellissimo lavoro a traforo stanno a testimoniare dell'eleganza di questa scelta di passamanerie per la biancheria da letto con ricami d'attualità.
Altoco AG, St. Gallen	Page/Pagina 100	Lovely embroideries with rich openwork are used to trim the bedlinen edgings that come in various widths. The braids and trimmings are equally suitable for classical or romantic trousseaux. Designs are mainly floral or geometric.	Gli orli per biancheria da letto realizzati in varie larghezze sono guarniti con preziosi ricami muniti di ricco lavoro a traforo. I galloni e le passamanerie si addicono tanto al corredo classico quanto a quello nostalgico. Il disegno è dominato dalla geometria frivola e da motivi principalmente floreali.
Jacob Rohner AG, Rebstein	Page/Pagina 101	Embroideries in one or more colours on white or dotted grounds with appliquéd prints or woven checks, as well as rich openwork are favourite features of this fashionable collection. Narrow braids are available in the same design in several widths. The materials most widely used are cotton or cotton mixtures.	Ricami multicolori oppure a un colore su fondo bianco o a puntini, con applicazione di stampa oppure di quadro tessuto, nonché ricchi lavori a traforo, ecco le più richieste varianti della nostra collezione d'attualità. Gli orli stretti sono offerti, con lo stesso disegno, in varie larghezze. I materiali più usati sono il cotone nonché i tessuti misti con cotone.
Eisenhut + Co., Gais	Page/Pagina 102	The firm presents a very varied collection of embroidered trimmings, including embroideries in one or more colours, mainly floral in tendency, on different qualities of plain and colour-woven grounds. For children's bedding there are delightful bands of embroidery with figurative printed motifs. The collection is completed by a series of initials in medallions.	L'offerta di passamanerie ricamate della ditta si presenta in tutta la sua molteplicità. Su qualità molto diverse di fondi da ricamare, uniti e multicolori, si trovano ricami a uno o più colori, generalmente con motivi floreali. Per il lettino del fanciullo sono stati creati graziosi nastri ricamati con motivi a stampa figurativi. L'assortimento è completato da lettere dell'alfabeto su medaglioni.
Walter Schrank + Co. AG, St. Gallen	Page/Pagina 103	A few samples of embroidery bands and motifs, some with rich openwork and carefully embroidered scalloped edges. Broderie anglaise and Richelieu-type embroideries as well as guipure are among the specialities of the firm, whose very varied collection is fully capable of satisfying the widely differing demands of bedlinen manufacturers.	Alcuni esempi di nastri e motivi ricamati, in parte con ricco lavoro a traforo, nastri a festone accuratamente lavorati, broderie anglaise e ricami che ricordano la tecnica Richelieu, nonché le guipure: ecco le specialità della ditta, la cui varietà è in grado di soddisfare le esigenze oltremodo diversificate dell'industria di confezione della biancheria da letto.